Psa

Chapter 20

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

לַמְנַצֵּחַ	מִזְמוֹר	לְדָוִד׃	יַעַנְךָ	יְהוָה	בְּיוֹם	צָרָה	יְשַׂגֶּבְךָ	שֵׁם	אֱלֹהֵי	יַעֲקֹב׃
Kanggé–pangarsaning–kidung	Mazmur	saking–Dàwud	Yéhuwah–nyauri–panjenengan	Yéhuwah	ing–dinten	kasusahan	ngluwari–panjenengan	asma	Gusti–Allah–ipun	Yakub
H5329	H4210	H1732		H3068	H3117		H7682	H8034	H0430	H3290

> Kanggo lurah pasindhen. Masmur anggitane Prabu Dawud. (20-2) Sang Yehuwah mugi karsaa paring wangsulan dhumateng panjenengan dalem ing wekdal karibedan; asmaning Allahipun Rama Yakub mugi dadosa bebeteng dalem.

2

יִשְׁלַח־	עֶזְרְךָ	מִקֹּדֶשׁ	וּמִצִּיּוֹן	יִסְעָדֶךָּ׃
Panjenengan–ipun–ngirim–	pitulung–panjenengan	saking–papan–suci	saha–saking–Sión	nyanggi–panjenengan
H7971	H5828	H6944	H6726	H5582

> (20-3) Sang Yehuwah mugi ngintunana pitulungan saking pasucen dhateng panjenengan dalem, sarta nyantosakaken panjenengan dalem saking Sion.

3

יִזְכֹּר	כָּל־	מִנְחֹתֶךָ	וְעוֹלָתְךָ	יְדַשְּׁנֶה	סֶלָה׃
Panjenengan–ipun–èngeta	sedaya–	pisungsung–panjenengan	saha–kurban–obaran–panjenengan	nampi	Sèlah
H2142	H3605	H4503		H1878	H5542

> (20-4) Gusti Allah mugi karsaa ngengeti sakathahing sesaosan dalem kurban, sarta karsaa nampeni kurban obaran dalem. (Selah)

4

יִתֶּן־	לְךָ	כִלְבָבֶךָ	וְכָל־	עֲצָתְךָ	יְמַלֵּא׃
Panjenengan–ipun–maringi–	dhateng–panjenengan	miturut–manah–panjenengan	saha–sedaya–	rancangan–panjenengan	nyembadani
H5414		H3824	H3605	H6098	H4390

> (20-5) Mugi panjenengan dalem pinaringan punapa ingkang kakarsakaken, sarta mugi sageda kalampahan punapa ingkang panjenengan dalem rancang.

5

נְרַנְּנָה	בִּישׁוּעָתֶךָ	וּבְשֵׁם־	אֱלֹהֵינוּ	נִדְגֹּל	יְמַלֵּא	יְהוָה	כָּל־	מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ׃
Kita–surak–a	ing–keslametan–Panjenengan	saha–ing–asma–	Gusti–Allah–kita	kita–ngibaraken–gendera	nyembadani	Yéhuwah	sedaya–	panyuwunan–panjenengan
	H3444	H8034	H0430		H4390	H3068	H3605	H4862

> (20-6) Kawula sami badhe surak-surak margi saking kaunggulan dalem, sarta masang umbul-umbul margi saking asmanipun Gusti Allah kawula, Sang Yehuwah mugi njurungana ing sapanyuwun dalem.

6
עַתָּה Saménika H6258
יָדַעְתִּי kula–sumerep H3045
כִּי bilih
הוֹשִׁיעַ ngluwari H3467
יְהוָה Yéhuwah H3068
מְשִׁיחוֹ Juru–Selamet–ipun H4899
יַעֲנֵהוּ Panjenengan–ipun–nyauri
מִשְּׁמֵי saking–swarga H8064
קָדְשׁוֹ suci–ipun H6944
בִּגְבֻרוֹת kalayan–kakiyatan H1369
יֵשַׁע keslametan H3468
יְמִינוֹ׃ tangan–tengen–ipun H3225

> (20-7) Saiki aku sumurup yen Sang Yehuwah paring kaunggulan marang kang dijebadi, lan paring wangsulan saka ing swargane kang suci kalawan kamenangan kang gumilang dening astane tengen.

7
אֵלֶּה Saperangan H0428
בָרֶכֶב kalayan–kreta H7393
וְאֵלֶּה saha–saperangan H0428
בַסּוּסִים kalayan–kapal
וַאֲנַחְנוּ nanging–kita H0587
בְּשֵׁם־ kalayan–asma– H8034
יְהוָה Yéhuwah H3068
אֱלֹהֵינוּ Gusti–Allah–kita H0430
נַזְכִּיר׃ nyebut H2142

> (20-8) Wong iku padha nggunggung karetane lan wong kae nggunggung jarane, nanging aku padha nggunggung asmane Sang Yehuwah Allahku.

8
הֵמָּה Piyambak–ipun H1992
כָּרְעוּ jongkrot H3766
וְנָפָלוּ saha–dhawah H5307
וַאֲנַחְנוּ nanging–kita H0587
קַּמְנוּ tangi
וַנִּתְעוֹדָד׃ saha–jumeneng

> (20-9) Wong iku padha ambruk, padha tiba, nanging aku padha ngadeg jejeg.

9
יְהוָה Yéhuwah H3068
הוֹשִׁיעָה ngluwari–a H3467
הַמֶּלֶךְ Sang–Raja H4428
יַעֲנֵנוּ nyauri–kita
בְיוֹם־ ing–dinten– H3117
קָרְאֵנוּ׃ kita–sesambat H7121

> (20-10) Dhuh Yehuwah, Paduka mugi paring kaunggulan dhateng Sang Prabu! Mugi karsaa paring wangsulan samangsa kawula munjuk!